

PATTO DI GEMELLAGGIO

TRA IL COMUNE DI DOBERDO' DEL LAGO E LA COMUNITA' LOCALE DI PRVAČINA

Noi, rappresentanti della cittadinanza del Comune di Doberdò del Lago e noi, abitanti della Comunità Locale di Prvačina, nelle sedute del 3 luglio 1977 a Prvačina e del 4 settembre 1977 a Doberdò del Lago, abbiamo deciso di accogliere e firmare il

DOCUMENTO

di gemellaggio, di collaborazione e di rapporti amichevoli fra il Comune di Doberdò del Lago e la Comunità Locale di Prvačina.

Nel corso dei secoli i legami e la collaborazione di entrambe le comunità hanno tratto la loro origine da un comune destino. Gli eventi bellici della 1ª guerra mondiale minacciavano l'esistenza di tutti noi sui campi di battaglia del fronte isontino. Seguì la resistenza contro l'oppressione fascista, che ci unì nella lotta, con l'adesione in massa al Movimento di Liberazione, per la liberazione e il riconoscimento del popolo sloveno. E fu proprio questa lotta per la sopravvivenza che cementò i legami indistruttibili tra i cittadini di entrambi i paesi.

L'Accordo di Osimo ci apre una nuova era, nella quale dobbiamo essere anche noi una piccola, ma solida pietra nel mosaico della collaborazione fra i popoli.

Perciò ci impegnamo di rafforzare ulteriormente i contatti amichevoli tra le organizzazioni e le associazioni di entrambe le parti, sul piano culturale, scolastico e sportivo.

Firmiamo il gemellaggio per rafforzare l'amicizia, la comprensione e la pace fra i popoli e il legame indissolubile con la madre-patria.

PER LA COMUNITA' LOCALE DI
PRVAČINA

Il Presidente

PER IL COMUNE DI
DOBERDO' DEL LAGO

Il Sindaco



LISTINA POBRATENJA

MED OBČINO DOBERDOB (ITALIJA) IN KRAJEVNO SKUPNOSTJO PRVAČINA

Predstavniki občanov občine Doberdob (Italija) in krajanov Krajevne skupnosti Prvačina smo na svojih sejah dne 3. julija 1977 v Prvačini in dne 4. septembra 1977 v Doberdobu sprejeli

SKLEP

o pobratenju, sodelovanju in prijateljskih stikih med občino Doberdob in Krajevno skupnostjo Prvačina.

Sodelovanje in povezanost obeh skupnosti tu in onstran meje izvira iz stoletne skupne usode teh krajev. V prvi svetovni vojni je vsem grozilo uničenje, ker smo živeli na bojiščih Soške fronte, nato smo skupaj kljubovali fašističnemu zatiranju in se združili v boju za osvoboditev in priznanje slovenskega naroda z množično vključitvijo v NOB. Prav ta boj za obstanek je stkal neuničljive vezi med občani obeh krajev.

Osimski sporazum nam odpira novo obdobje, zato bodimo tudi mi majhen toda čvrst kamen v stebru sodelovanja med narodi.

Obvezujemo se, da bomo še pospešeno utrjevali prijateljske stike med organizacijami in društvi obeh krajev na področju kulture, prosvete in športa.

Pobratenje sklepamo z namenom, da bomo utrjevali prijateljstvo, sožitje in mir med narodi ter nerazdružljivo vez z matično domovino.

ZA KRAJEVNO SKUPNOST
PRVAČINA
Predsednik

ZA OBČINO DOBERDOB

Župan